

Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansión Comercial
Band: - (1955)
Heft: 3

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

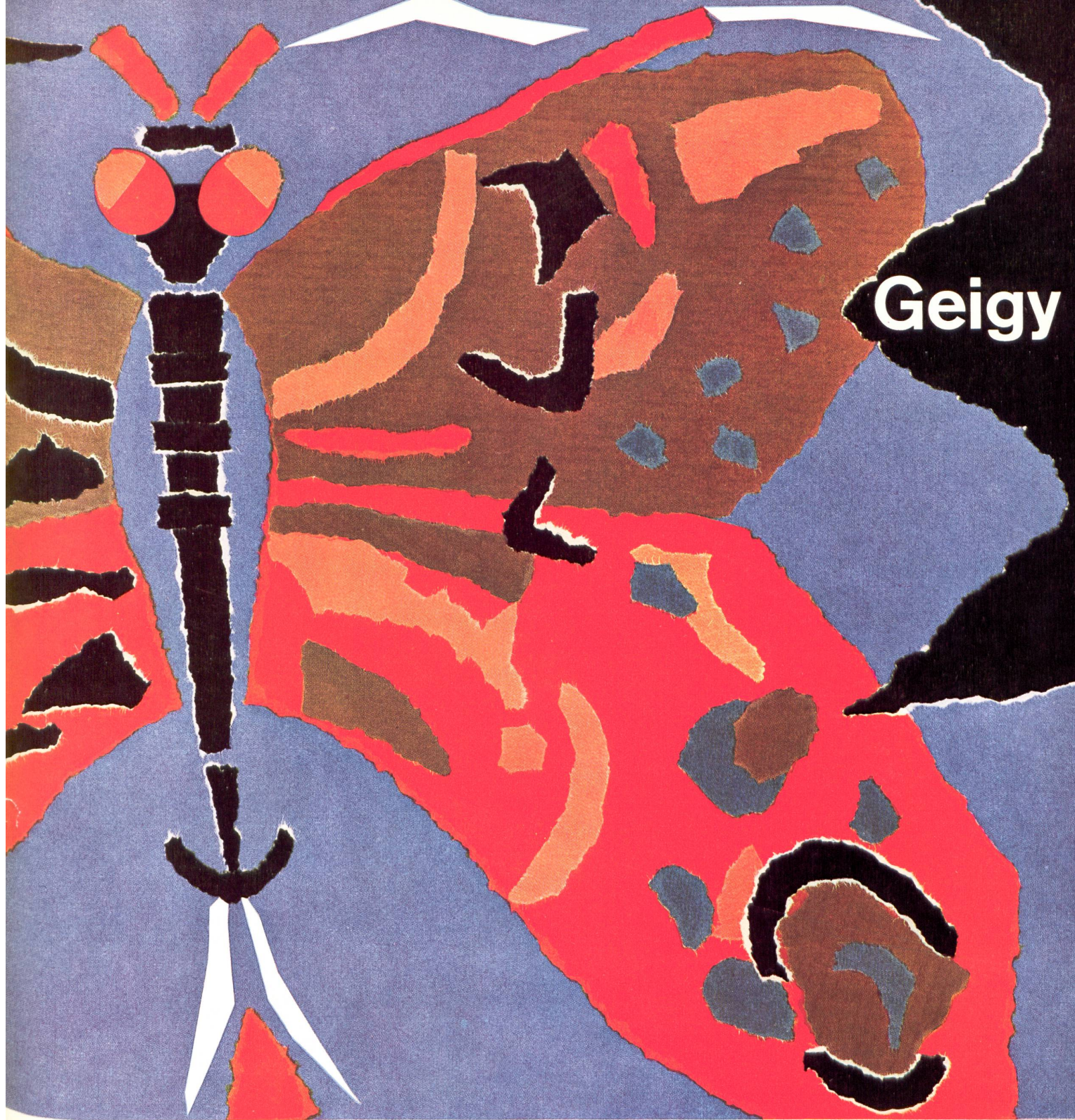
SIBER & WEHRLI S.A.

Z U R I C H

FABRICATION DE SOIERIES

SPÉCIALITÉ NYLON

ZURCHER



Azul Turquesa Solofenil GL Azul Turquesa Solofenil GRL

Colorantes directos muy sólidos a la luz y de una excepcional viveza.

El Azul Turquesa Solofenil GL y el Azul Turquesa Solofenil GRL (este último tira un poco a rojo) dan tinturas uniformes, aún sobre rayón viscosa de diferente madurez.

Las solideces a los tratamientos húmedos se ven mejoradas por un tratamiento posterior con Tinofix A doble polvo. Los dos colorantes citados son muy apropiados para la tintura y estampación sobre algodón, rayón viscosa y seda natural.

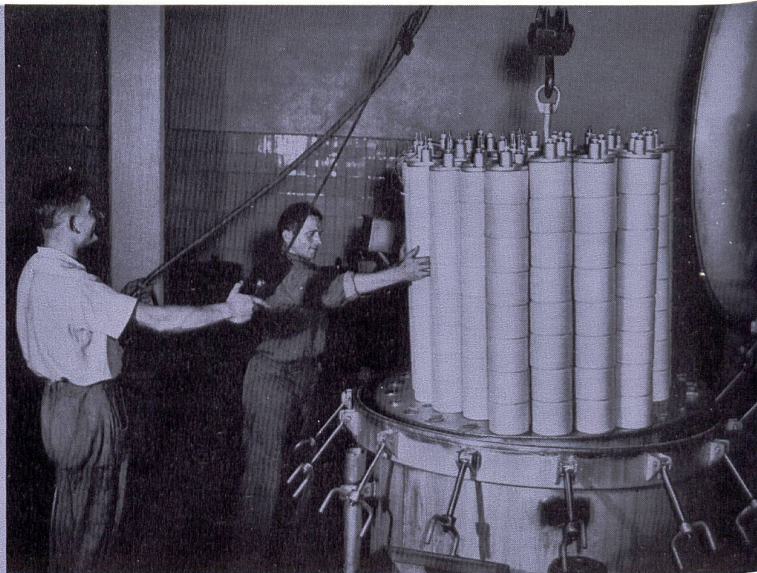
Al dorso: «Datos interesantes para el tintorero»



J. R. Geigy S.A., Basilea (Suiza)

Datos interesantes para el tintorero

Azul Turquesa Solofenil GL + Tinegal W sobre lana



Ejemplos

Azul

Preparar el baño, calentado a 40° C aprox., del siguiente modo:

4% sulfato amónico,

4% Tinegal W

(2 g/l por una relación de baño de 1:20).

Entrar el género y tratar durante 10 minutos. El colorante se añade en solución, por ejemplo 3% de Azul Turquesa Solofenil GL; llevar el baño a la ebullición en 30-45 minutos y teñir durante una hora a esta temperatura.

Verde

4% sulfato amónico

4% Tinegal W

2% Azul Turquesa Solofenil GL

2% Erio Amarillo sólido 3GL

Tiempo atrás, el tintorero tenía que vencer grandes dificultades cuando trataba de obtener azules y verdes puros sobre lana; actualmente, estas tinturas pueden conseguirse con el Azul Turquesa Solofenil GL y Tinegal W.

Empleando el Azul Turquesa Solofenil GL en baño débilmente ácido, se obtienen matices de un excepcional brillo. Las tinturas llevadas a cabo con el citado colorante, poseen de buenas a muy buenas solideces a los tratamientos húmedos.

Combinando el Azul Turquesa Solofenil GL y el Erio Amarillo sólido 3GL, pueden realizarse muy bellos matices verdes.

El Tinegal W solo confiere a las tinturas una perfecta solidez al frote, así como la plenitud de su claridad.

J. R. Geigy S. A., Basilea (Suiza)



Hausammann Winterthur
Albert Kunstlé Genève

Exclusivité

MAISON
GENÈVE

TISSUS CRÉATION HAUSAMMANN WINTERTHUR / BLOUSES RÉALISATION ALBERT KUNSTLÉ GENÈVE

STÜNZI

SILKS

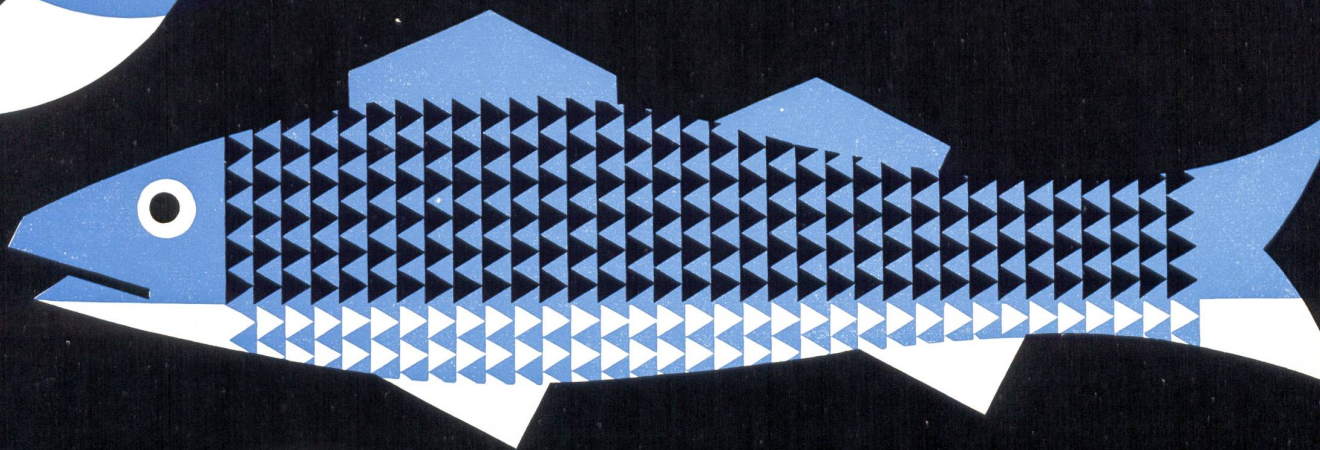
LONDON • PARIS • NEW YORK • ZURICH

STÜNZI

SILKS

Le poisson Stoffels

voyage au-delà des mers



Que vous trouviez
sur une étoffe de coton
un poisson avec 2 étoiles



(armoiries de la famille Stoffel depuis 1539)
ou la marque

et il est le bienvenu partout

où il apporte ses tissus

Stoffels

leur signification sera toujours la même :
une qualité suisse de tout premier ordre,
des créations originales filées,
tissées, perfectionnées et imprimées
dans les fabriques Stoffels.

Stoffel & Co Saint Gall Suisse



Tissus Haute Nouveauté · Soies et Cotons · Unis et Fantaisies



**The leading
supplier for cotton piecegoods**

Since years specialized in the fabrication
of Voiles and Marquissettes for curtains

Raincoats

and Ski jackets of poplin, gabardine and fancy
tissues, impregnated, for ladies and gentlemen



EMIL **A**NDEREGG Ltd.

Weinfelden (Switzerland)

METTLER

& CO. AG. ST. GALLEN / SCHWEIZ

Two centuries of Quality and Tradition



Novelties in plain and printed piece goods

NOUVELTIES
HGC
NOUVEAUTES



H. Gut & Co. A.G.
ZURICH

SILK MANUFACTURERS



EMAR

TISSAGE DE SOIERIES



Zurich, Brandschenkestrasse 32

**Sandoz vous offre
le grand choix, soigneusement sélectionné,
de ses colorants pour fibres naturelles,
artificielles et synthétiques,
satisfaisant aux exigences les plus sévères
de la clientèle**

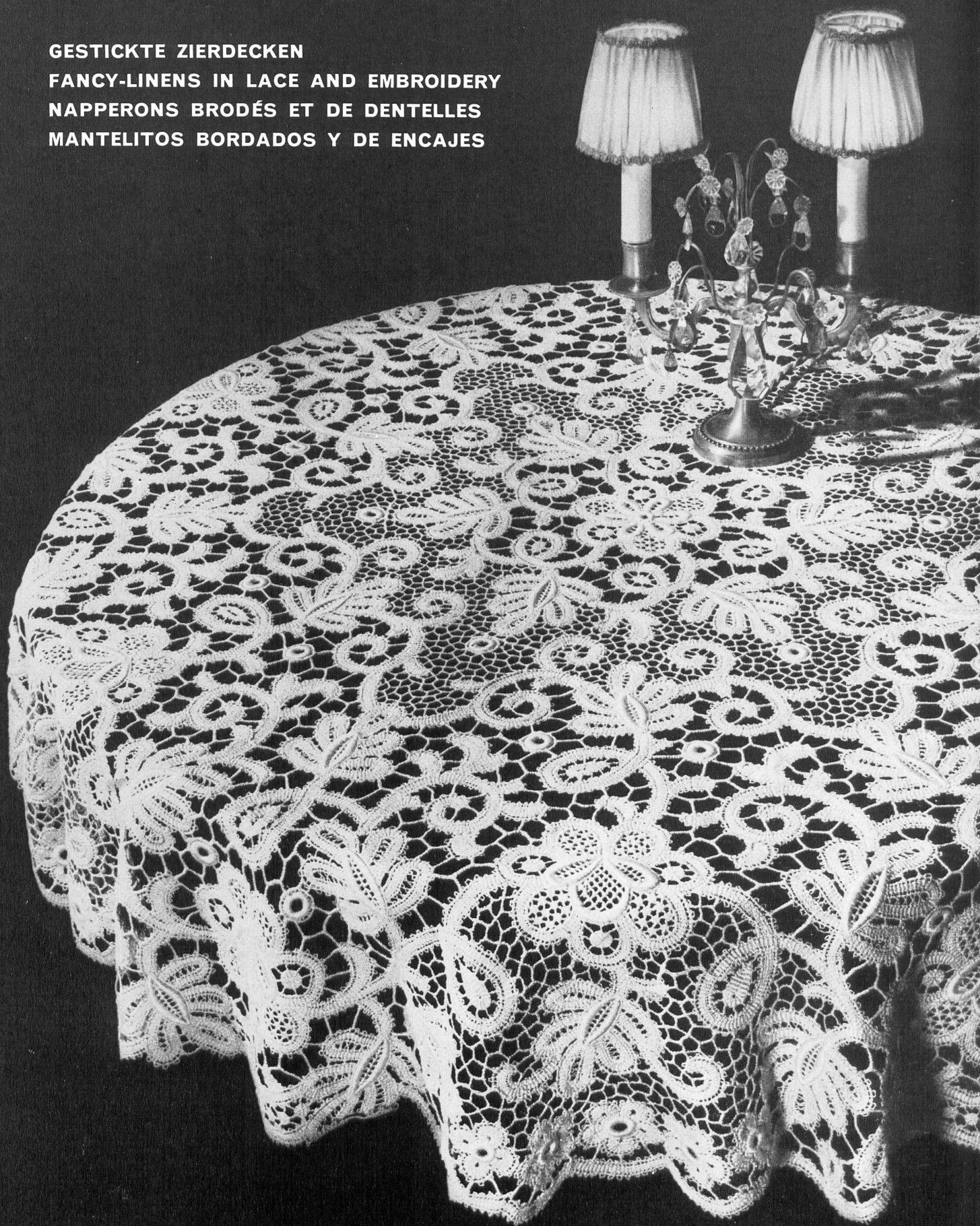
**Unsere ausgesuchten Spezialfarbstoffe
für alle Natur- und Kunstfasern
genügen den höchsten Ansprüchen
der Kundschaft**



SANDOZ S.A. BALE / SUISSE

Edi Hauri

GESTICKTE ZIERDECKEN
FANCY-LINENS IN LACE AND EMBROIDERY
NAPPERONS BRODÉS ET DE DENTELLES
MANTELITOS BORDADOS Y DE ENCAJES



B. AMMANN, KIRCHBERG, ST. GALL



Forster Willi & Co

ST. GALLEN

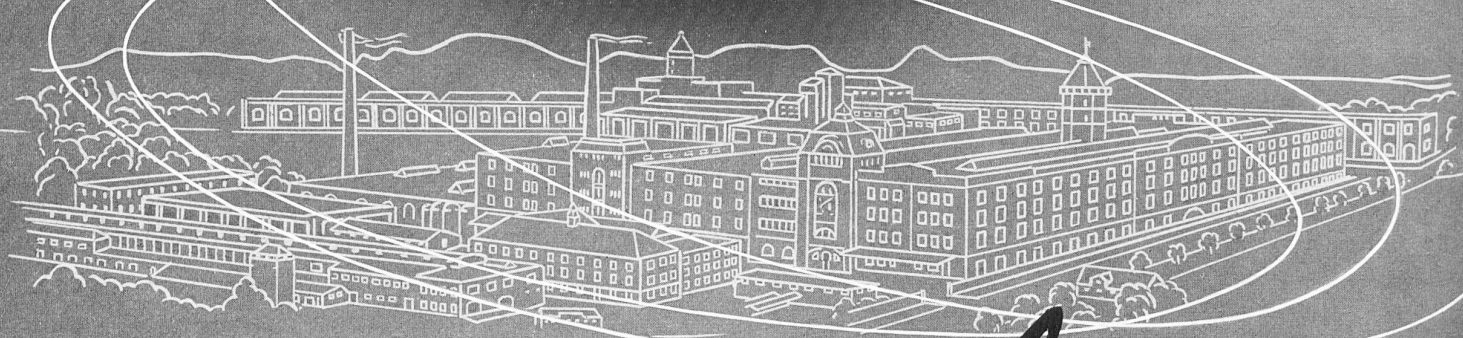
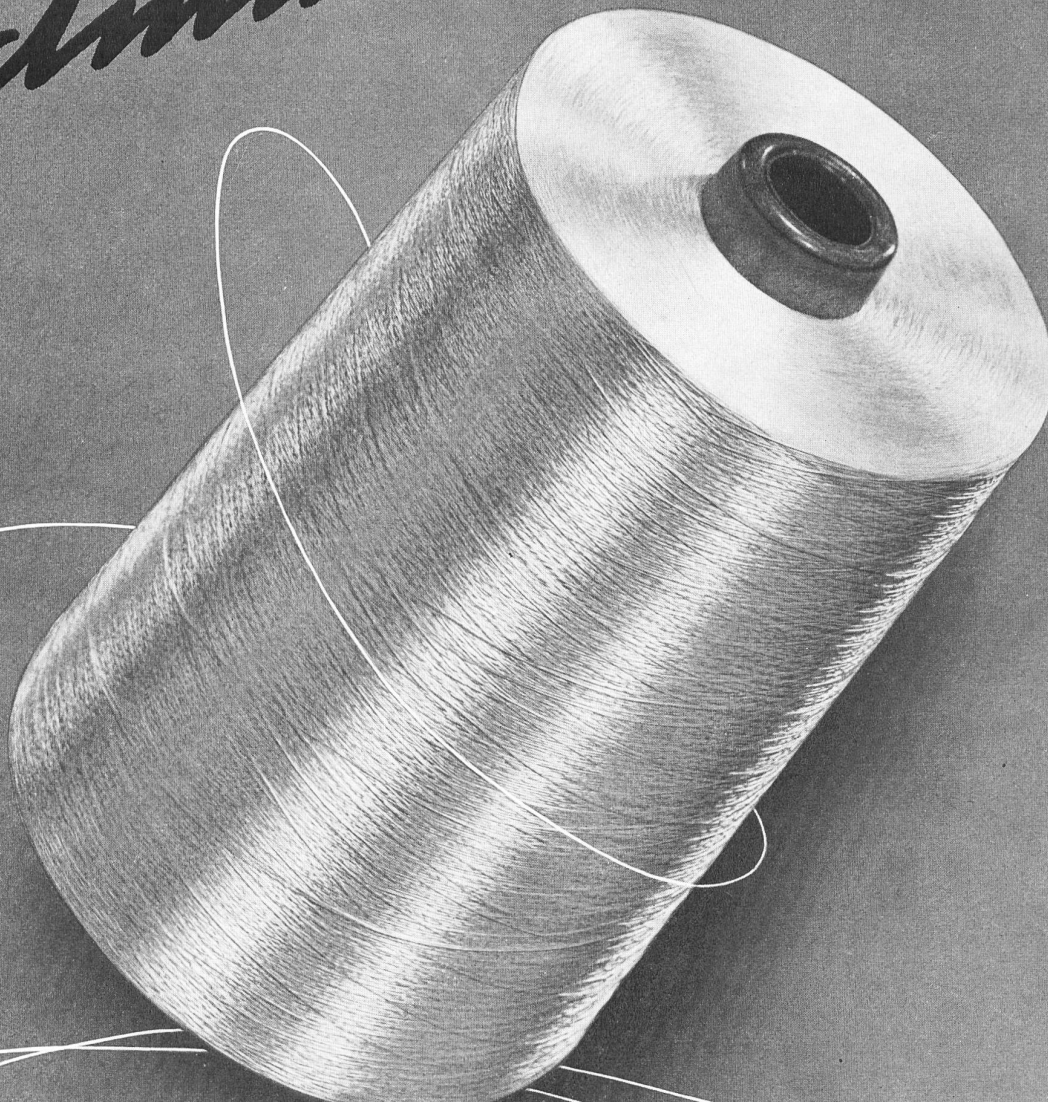


**UNION^{S.}
A.
ST. GALL**
FABRICANTS ET EXPORTATEURS

Stehli silks



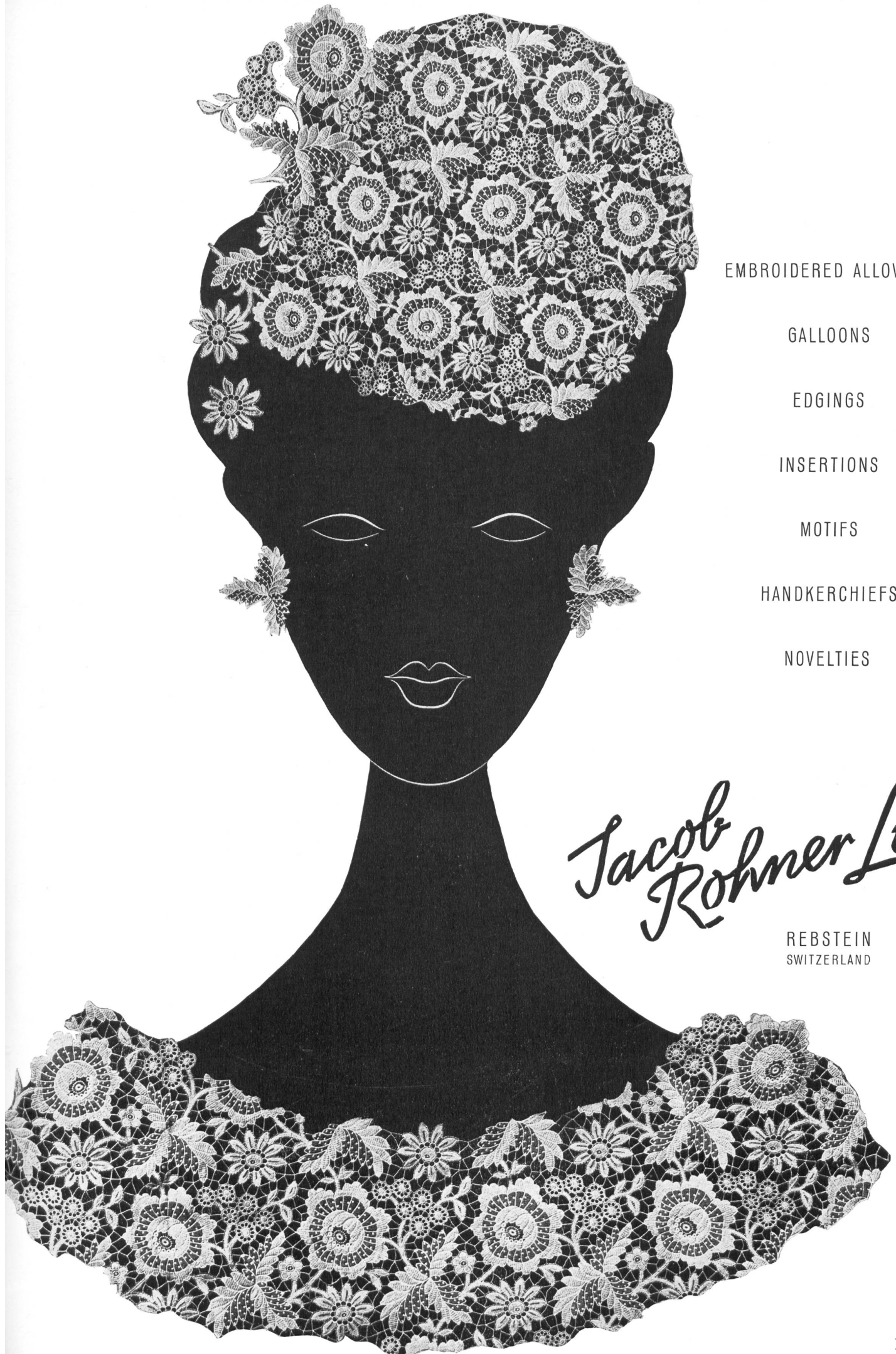
Feldmühle



Rorschach

Schweiz - Suisse - Switzerland

VISKOSE-RAYONNE — VOLLSYNTHETISCHE GARNE- KUNSTSTROH-
TRANSPARENT-FOLIEN — CELLUX-KLEBBÄNDER — VISKOSE-SCHWÄMME



EMBROIDERED ALLOVERS

GALLOONS

EDGINGS

INSERTIONS

MOTIFS

HANDKERCHIEFS

NOVELTIES

Jacob Rohner Ltd

REBSTEIN
SWITZERLAND

Un nouveau tissu de coton...

NELO

lance de nouveaux tissus perfectionnés,
fabriqués en Suisse en exclusivité d'après
un procédé américain.

DISCIPLINED*

est un tissu qui, maintenant déjà, rem-
porte en Amérique le plus grand succès...
car la somme des avantages
DISCIPLINED, dus au traitement absolu-
ment nouveau de la fibre, est étonnante!

- Les plis disparaissent d'eux-mêmes
- Ne se salit et ne se tache pas
- Couleurs solides au lavage et à la lumière
- Se lave plus facilement et plus rapidement
- Empesage superflu
- Sèche plus vite
- Plus facile à repasser
- Rétrécissement inférieur à 2 %
- Résiste à la transpiration
- Résiste aux taches de rouille et de
moisissure
- Plus facile à coudre

Et ce qui importe le plus: tous les avan-
tages DISCIPLINED sont permanents.

Demandez expressément

DISCIPLINED

* Marque déposée de la
Bates Manufacturing Co., New York, USA.
Détenteur de la licence et fabricant:
J. G. NEF & CO. S. A., HERISAU / Suisse

Les tissus DISCIPLINED existent en di-
verses qualités. Grand choix de teintes et
de dessins inédits et ravissants.

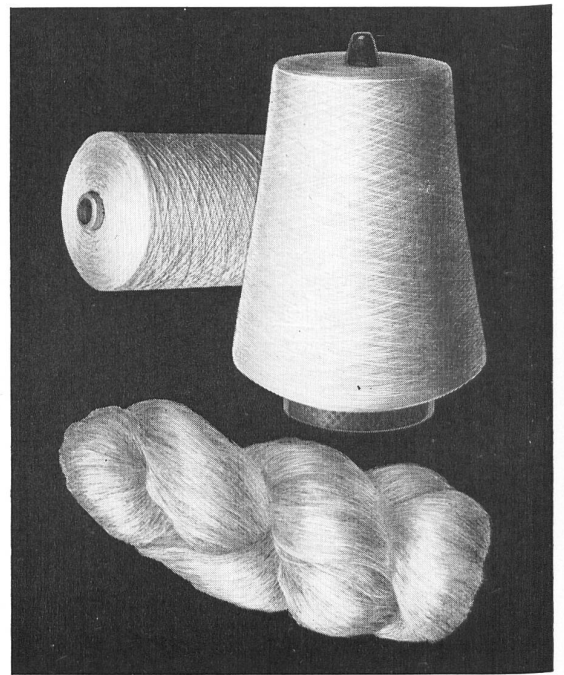
DISCIPLINED enchantera chaque femme!



Samode

- AMBASSADOR - en pure soie, tissage haute nouveauté: un modèle de la collection SAMODE

Moden S.A. * SPÉCIALISTE DE LA NOUVEAUTÉ * MONTREUX (SUISSE)

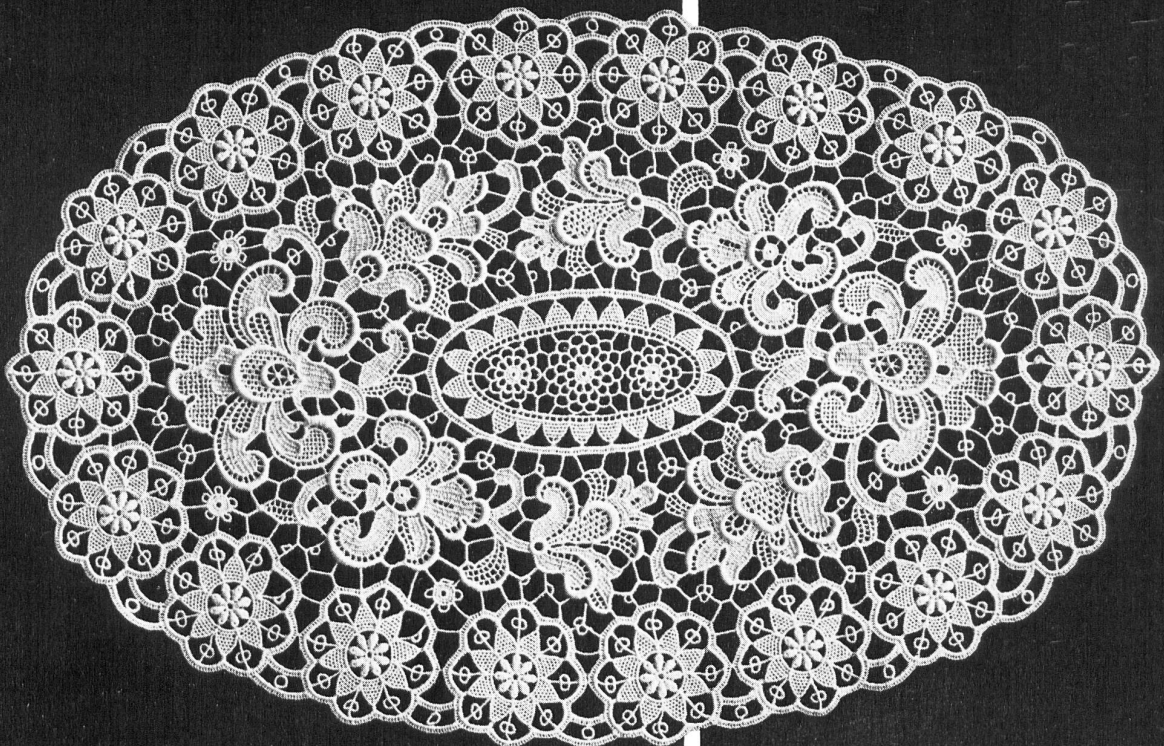


Mettler

Sewing-Thread for all purposes, on Cones, Reels, XSpools, Glacé, Soft, Mercerised, Three Cord, Six Cord, Cabled. All Sewing-Threads for: Shoe-, Bookbinding-, Strawhat-, Making-Up-, Fur- and other Industries.

Doubled Yarns for the WEAVING & KNITTING Industries; Voile-, Popeline-, Crêpe-, Crêpe-Mousse-, Cotton- and Synthetic-Yarns. Florthread, Marl and Embroidery-Yarns.

Embroideries - Embroidered napery, guipure-lace and net napery, embroidered baby-pillow-cases.



E. Mettler-Müller A.G. S.A. LTD. **Rorschach**

Komme

*F. Blumer & Cie.
Schwanden*



Carrés pure soie, imprimés à la main.

Pure silk hand printed squares.

Pañoletas de pura seda con estampacion a mano.

Reinseidene handbedruckte Carrés.

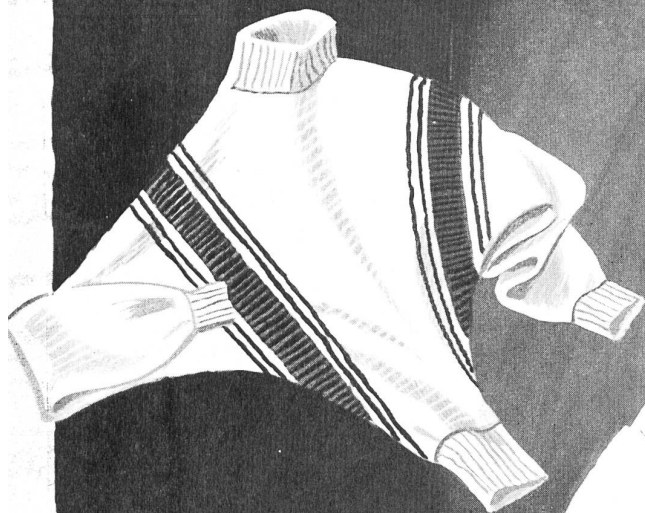


Hocheleganter Wevenit-Pullover
in modischer Strickart
mit modernem Fantasiekragen
und $\frac{3}{4}$ -Ärmel. Reine Wolle,
Perl-dekatiert, Mitin mottenecht.
In über 20 Farben erhältlich.

Schwerer Sportpullover
aus reiner Wolle,
Perl-dekatiert, Mitin mottenecht,
in Fantasie-Strickart,
mit aparten Streifen und
modernem $\frac{7}{8}$ -Kimono-Ärmel.

Streba

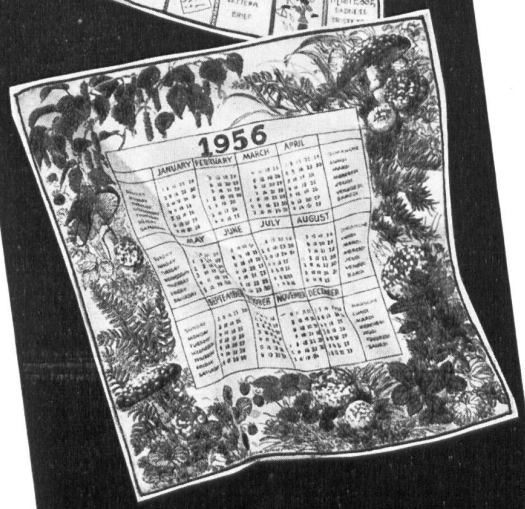
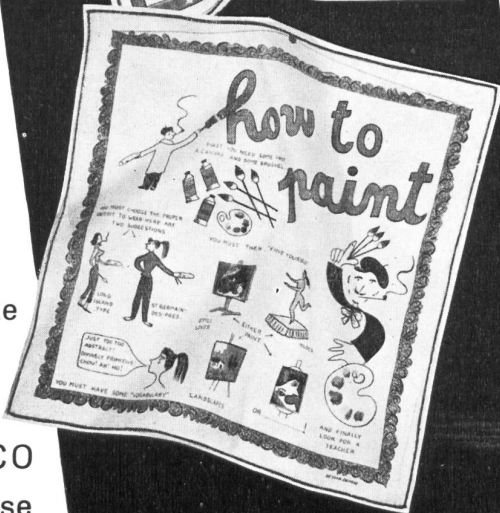
modisch und qualitativ
das Maximum



JOH. MÜLLER AG STRENGELBACH UND WOHLN

KREIER

Le
mouchoir
KREIER
votre
messager



Achten Sie
auf die
Schutzmarke

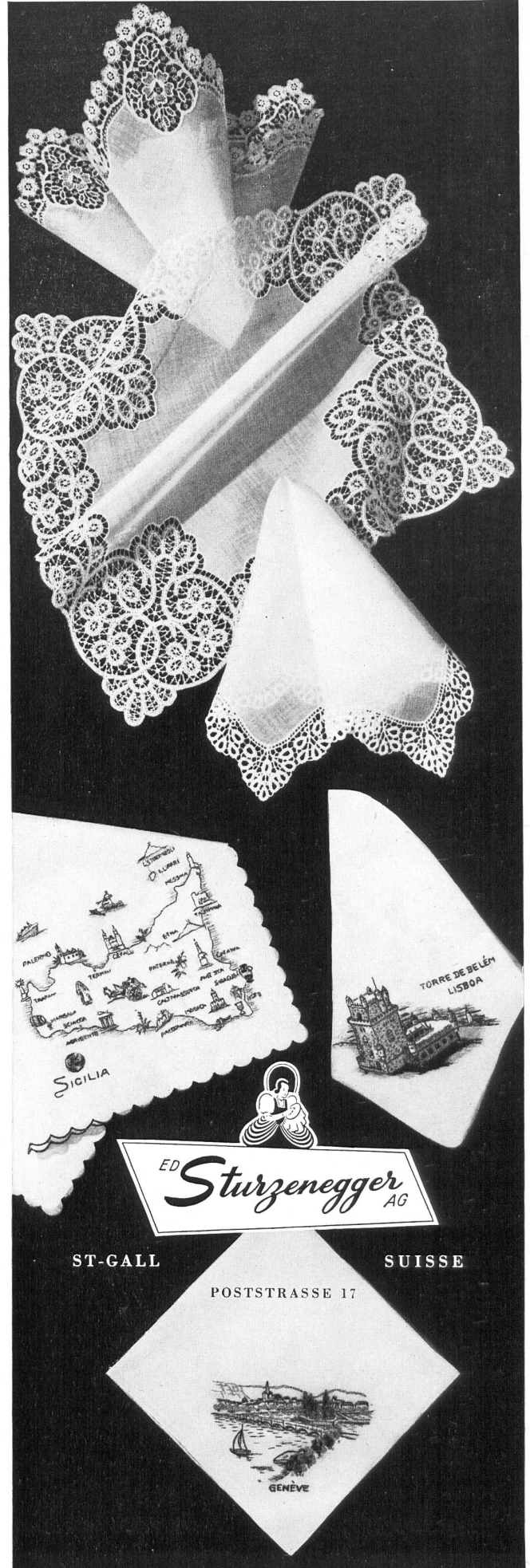
MAX
KREIER CO
St-Gall Suisse



NOVELTY FABRICS

Reichenbach & Co

ST. GALL · SWITZERLAND

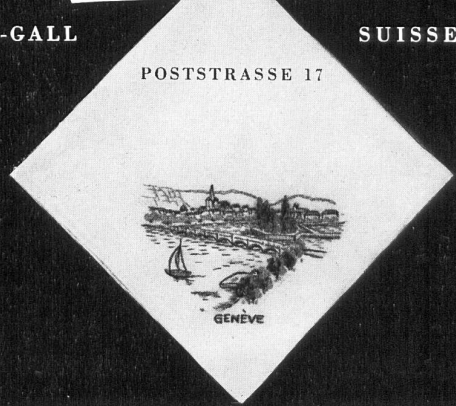


ED **Sturzenegger** AG

ST-GALL

SUISSE

POSTSTRASSE 17



Novocantes

Coton

Sole

Rayonne

Nylon

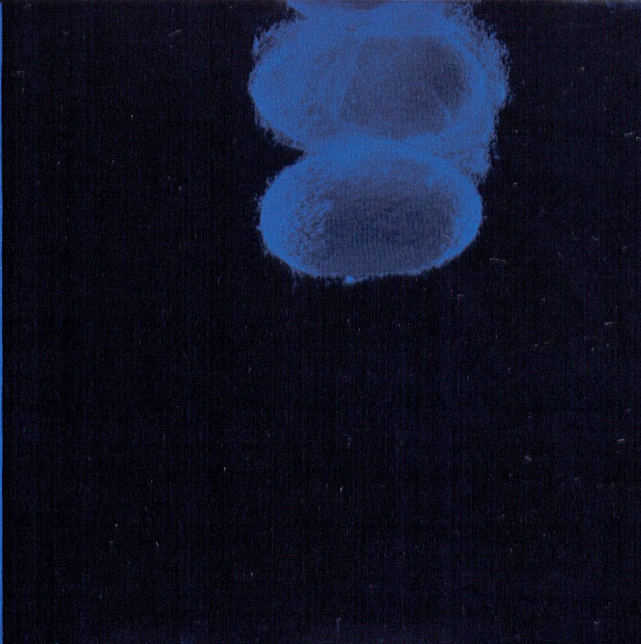


KIRCHEIMER LTD
308 Regent Street
LONDON W1

MAX KIRCHHEIMER SÖHNE & CO.
ZÜRICH
Brandschenkestrasse 4

Nature creates miracles...
Heer creates novelties.

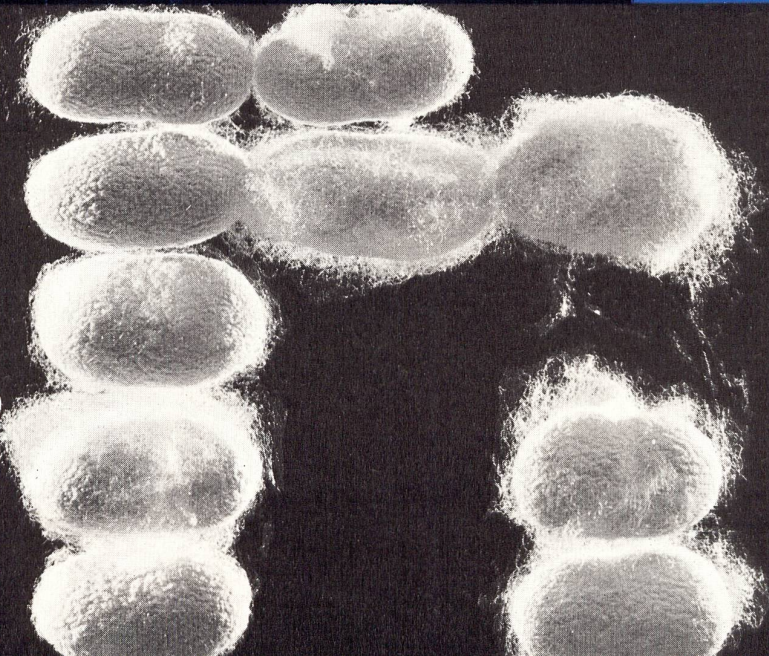
Heer & Co. S.A.
Silkmanufacturers
Thalwil / Switzerland



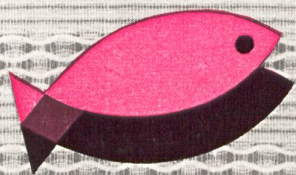
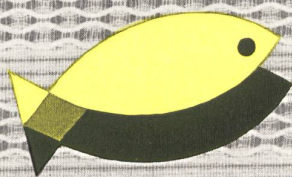
«Domino Crystal»

made up by
Hubert de Givenchy

Heer



Christians Fischbacher & Co. St. Gall Switzerland



Emil Anderegg Ltd.
Weinfelden



Known for their qualities in cotton
and rayon piece goods

SPECIAL DEPARTMENT: Manuf. of first
class raincoats for ladies and gentlemen

METTLER
& Co. LTD.
ST. GALL



Novelties in plain and
printed piece goods

Two centuries of qua-
lity and tradition



The «Key» trade-mark for
Hausammann fabrics stands
for quality

Marques suisses — Marques de qualité

Fils de mélange intime laine et coton



Trüb & Cie S. A.

Filature et Retorderie
Uster (Suisse)

MARQUISÈTE DEKO



KIRCHBERG-BERN



E. ROELLI & Co. Ltd., St. Gall

Specialising in:
all kinds of embroidered curtains
Nets, Marquises, Voiles
Embroidered Organdies and Muslins

Swiss Trade Marks — Marks of Quality



Honegger & Co. A.-G., St. Gallen
(Schweiz)

Fabrikation von Baumwoll-, Zellwoll-
und Kunstseidengeweben, glatt- bunt-
gewoben, bedruckt und bestickt.
Taschentücher.



Burgauer & Co. AG.
ST. GALLEN

Decorationsstoffe,
Voiles, Marquises, Feingewebe,
Popelines, Plumetis, Stickereien



**ABEGG BROS.
HORGEN**

Exporters of Swiss fabrics
finished in own works founded
1815

Marquises, Organdies,
Voiles,
Waterproofs, Novelties

Marcas Suizas — Marcas selectas

WEGA

La marque suisse qui
s'impose

The leading
Swiss Trade
Mark



Egger,
Eisenhut & Co.
Aarwangen

Fabrique de gants pour l'industrie et le
sport. — Manufacturers of Gloves for
industry and sport.

Sous-vêtements dames messieurs
Pullover velours
Ladies & Gents Underwear
Velvet Pullovers

Opaline

Marque déposée

A. NAEGELI S. A.
Fabriques de bonneterie
Berlingen et Winterthur

Yala

Knitted outerwear
and underclothing
Knitted fabrics

Robes et
Pullover jersey
Sous-vêtements
jersey
Tissus jersey

Jakob Laib & Co.,

Amriswil

Schweizer-Marken — Qualitäts-Marken

ASPOR

S. A., PORRENTUUY (BE)
Fabrique de Bonneterie

Loretta

Sous-vêtements - Chaussettes
fantaisie - Pullovers jersey

Underwear
Fancy Socks - Jersey Pullovers



High quality Swiss-cotton-thread
Fil suisse de première qualité

E. Mettler-Muller S. A., Ltd
Switzerland

Mylady

All kinds of ladies
underwear
Lingerie élégante pour dames

Mylady ^{A.G.} _{S.A.}

Rheineck
St. Gall.



WINZELER, OTT & CIE A.G.

WEINFELDEN (SCHWEIZ)

Weberei · Färberei · Stoffdruckerei

*Novautés in Damen - Kleider-
und Mantelstoffen*





CHARLES GORINI
ST. GALLEN

FEINWEBEREI
STICKEREIEN

Braschler & Cie

Gotthardstrasse 61, Zürich

Strukturgarne zur Imitation von Geweben mit
Leinen- und **Rohseidencharakter**
wie **Shantung, Honan, Doupion** etc.



Hans Städler A.-G., St. Gallen

Garne und Zwirne aller Art in
Baumwolle, Zellwolle und Kunstseide



EMIL WILD & Cie S. A.
RETORS SPÉCIAUX HAUTE FANTAISIE

St-Gall / Suisse



Fils et Retors
Coton, Fibranne, Rayonne
Retors FANTAISIE en
toutes matières

MAX BILLETER & Co., Küsnacht-Zch

Weberei Sirnach

SIRNACH / TG

Buntweberei - Bleicherei - Färberei - Ausrüsterei



source de renseignements sur
la production suisse du textile
et de l'habillement

TEXTILES SUISSES



WETTER & CO, HERISAU

Embroideries
Guipure Laces
Fine Cotton Piece Goods
Broderies
Dentelles Guipure
Tissus fins de coton

Adresses utiles

Addresses to note

FILTEX LTD. ST. GALL WEAVING MILL

Leading in : plain, fancy, figured,
printed and embroidered fabrics for curtains,
muslins, organdies
Special department for scarves, squares, collars, jabots

H. Frei & Cie, AG., Diepoldsau

EMBROIDERIES - BRODERIES - BORDADOS - STICKEREIEN

Baerlocher & Co., Rheineck (St-Gall)

Tel. 4 44 51



Fabricants de tissus de coton
Mouchoirs haute fantaisie
Voiles et marquises pour rideaux
Tissus nouveauté pour lingerie, robes et blouses
Dépt. confection : Fabrication d'imperméables

NEF & CO., ST. GALL

Selling Office of Spoerry & Co., Flums
and Spinnerei Ibach A.-G., Ibach

Spinning Mills - Cotton and Spun Rayon
Yarns single and plied up to 200 s -
high class qua ties.



Alwin Wild Tricotfabrik
Färberei
St. Margrethen SG.

TRICOTS & JERSEYS
Nylon - Rayon - Cotton - Wool
piece goods for garments and underwear
pour robes et sous-vêtements



Soieries

Nouveautés

unies — imprimées — brodées
ETS A. UEHLINGER & Co., BALE 3

Direcciones interesantes

Beachtenswerte Adressen

FOR: SPOERRI & CO FLUMS AND SPINNEREI IBACH SCHWYZ

SELLING



High Class Cotton Yarns

NET + CO

ST. GALLEN

SWITZERLAND



L. ABRAHAM & CIE. SOIERIES S.A.

ZURICH

TISSUS NOUVEAUTÉS UNIS ET FANTAISIES EN SOIE ET RAYONNE